

CONCOURS • CONTEST • CONCOURS • CONTEST • CONCOURS • CONTEST • CONCOURS • CONTEST

GAGNEZ UNE SORTIE
EN **AMOUREUX!**

Le *Bulletin* vous offre la chance de **gagner un chèque-cadeau** d'une valeur de **100\$** à utiliser pour une sortie en amoureux à un des restaurants annoncés sur cette page.

The *Bulletin* is giving you a chance to **win a \$100 gift certificate** for a date night at one of the restaurants advertised on this page.



WIN A
DATE NIGHT!



COUPON DE PARTICIPATION • PARTICIPATION BALLOT
GAGNEZ UNE SORTIE EN AMOUREUX • WIN A DATE NIGHT

Nom • Name : _____
 Courriel • E-mail : _____
 # de Tél. • Phone # : _____
 J'aimerais gagner un chèque-cadeau pour UNE SORTIE EN **AMOUREUX** chez
 I would like to win a gift certificate for A **DATE NIGHT** at : _____

RÈGLEMENTS : Pour participer, remplissez le coupon de participation en indiquant le chèque-cadeau que vous aimeriez gagner, et faites-le parvenir au bureau du Bulletin d'Aylmer (Galeries Aylmer, 181, rue Principale), avant le 27 juillet 2018 à 17 h. Si le bureau est fermé, il suffit de glisser votre coupon de participation sous la porte. Ce prix n'est pas monnayable. Le tirage aura lieu le 27 juillet 2018 à 18 h. Toute personne ayant 18 ans et plus peut s'inscrire à ce concours, sauf les employés du journal et les membres de leur famille. Le nom de le/la gagnant(e) sera publié dans l'édition du 1 août 2018 du Bulletin d'Aylmer. Le certificat-cadeau est pour 1 sortie en amoureux et ne peut pas être réutilisé.

RULES : To participate, fill in the participation ballot indicating which gift certificate you would like to win. Drop off the ballot at the Bulletin d'Aylmer's office (Galeries Aylmer, 181 rue Principale) before July 27 at 5 pm. If the office is closed, simply slide your ballot under our door. The prizes cannot be redeemed for cash. The draw will occur July 27 at 6 pm. This contest is open to anyone 18 years of age and over, except employees of the Bulletin d'Aylmer and their families. The name of the winner will be announced in the August 1, 2018 edition of the Bulletin d'Aylmer. Gift certificate is for 1 date night and cannot be re-used.

Venez découvrir quelque chose de différent



>20180704_026

Come and discover something different

150, rue Principale, Gatineau (Aylmer)
819 557-0523 | resto.antonyne@gmail.com

Dinty's

620, chemin d'Aylmer, Gatineau | Gatineau | 819 684-1771

Restaurant PÉRUVIEN AMAZONAS
Segundo & Rosa

BUFFET PÉRUVIEN PERUVIAN BUFFET
CHAQUE DERNIER DIMANCHE DU MOIS
EVERY LAST SUNDAY OF THE MONTH
12 h à 14 h ET 14 h à 16 h
12 pm to 2 pm AND 2 pm to 4 pm
AVEC RÉSERVATION WITH RESERVATION

Ouvert : mercredi à dimanche | Open : Wednesday to Sunday

19, chemin Eardley (Aylmer)
RÉSERVATIONS : 819.684.9676 | 613.852.4145 | restaurantamazonas@gmail.com
Restaurant Péruvien Amazonas | www.restaurantamazonas.net

Heureux de vous accueillir dans notre **restaurant fraîchement rénové**. Une soirée mémorable vous attend!

Pleased to receive you in our **freshly renovated restaurant**. An exquisite evening awaits you!

AYLMER B.B.Q.

134, rue Principale (Aylmer)
819.684.4372 • 819.684.4385

Ce n'est pas pour rien que L'Aubergiste gagne « Le meilleur endroit pour un rendez-vous galant à Aylmer ».

L'Aubergiste
On y va par amour!

58 PRINCIPALE • 819 557-3858

MARINA RESTO-BAR

OUVERT OPEN

« Meilleure terrasse en ville ! »
"Best patio in town!"

Pour réserver / To reserve
819 684-9288 ou/or
restobarmarina@gmail.com
1, rue Principale | aylmermarina.com

Vitalia
bistro

100, rue Principale, secteur Aylmer
819 332-0535

Nos pâtes sont faites maison, toujours fraîches.
Une belle carte de vin accompagne vos mets préférés sur nos deux belles terrasses.

Fresh homemade pasta.
A beautiful wine card accompanies your favourite meals on both of our beautiful terraces.

Bistro Vitalia